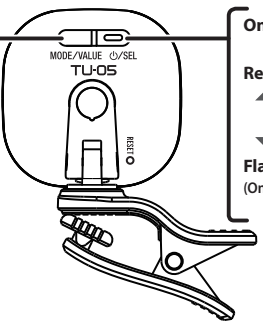


MODE:
C: Chromatic
G: Guitar
B: Bass
U: Ukulele



日本語

この製品を正しくお使いいただくために、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みください。お読みになったあとは、すぐに見られるところに保管しておいてください。

充電する

電池アイコンの残量表示が少なくなったら（）、早めに充電してください。付属の充電用 USB ケーブルで、市販の USB AC アダプターを本機に接続します。

※ 必ず付属の USB ケーブルで充電してください。付属の USB ケーブルは、本機以外で使用しないでください。

工場出荷時の状態に戻す

工場出荷時の設定に戻したいときは、市販の SIM 取り出し用ピンやペーパー・クリップなどを使って、[RESET] ボタンを押してください。

主な仕様

測定範囲	A0 (27.5Hz) ~ C8 (4,186.0Hz)
基準ピッチ	A4 (431 ~ 449Hz)
チューニング・モード	クロマチック、ギター、ベース、ウクレレ フラット・チューニング: レギュラー〜3半音下
連続使用時の電池の寿命	約 10 時間 (使用状態によって異なります)
電源	リチウム・ポリマー電池
外形寸法	42 (幅) × 48 (奥行) × 58 (高さ) mm
質量	35g
付属品	取扱説明書、充電用 USB ケーブル

※ 本機は、何もしない状態で約 5 分間経くと、自動的に電源が切れます（オート・オフ）。
※ 本書は、発行時点での製品仕様を説明しています。最新情報についてはローランド・ホームページをご覧ください。

安全上のご注意

火災・感電・傷害を防止するには

△ 警告と △ 注意の意味について

△ 警告

取り間違いを防ぐために、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表示しています。

△ 注意

取り間違いを防ぐために、使用者が重傷を負う危険が想定される場合および軽微な怪我の危険が想定される内容を表示しています。

※ 警告と注意とは、修理・調整および警告、ペッドにかかわる重大損害を表示しています。

図記号の例

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

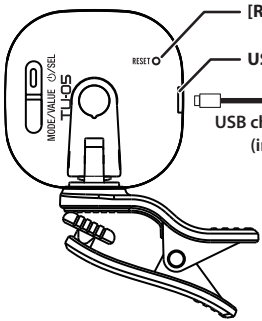
△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。

△ は、注意（危険、警告を含む）を表しています。



[RESET] button: Restoring the factory settings

USB port: Charging

USB charging cable (included)

USB AC adaptor (commercially available)

English

Before using this product, carefully read this owner's manual. After reading, keep the document(s) where it will be available for immediate reference.

Charging

When the battery icon indicates that the remaining amount is low () , charge the battery as soon as possible. Use the included USB charging cable to connect this device to a commercially available USB AC adaptor.

* Charge the device using the included USB cable. Do not use the included USB cable with any other device.

Restoring the Factory Settings

If you want to return this device to its factory settings, use a commercially available SIM removal pin or a straightened paper clip to press the [RESET] button.

Specifications

Tuning Range	A0 (27.5 Hz)–C8 (4,186.0 Hz)
Reference Pitch	A4 (431–449 Hz)
Tuning Mode	Chromatic/Guitar/Bass/Ukulele Flat tuning: Regular–3 semitone lower
Expected battery life under continuous use	Approx. 10 hours * These figures will vary depending on the actual conditions of use.
Power Supply	Lithium polymer battery
Dimensions	42 (W) x 48 (D) x 58 (H) mm 1-11/16 (W) x 1-15/16 (D) x 2-5/16 (H) inches
Weight	35 g / 2 oz
Accessories	Owner's Manual, USB charging cable

* This device automatically powers-off when it has been idle for approximately five minutes (auto-off).
* This document explains the specifications of the product at the time that the document was issued. For the latest information, refer to the Roland website.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS	
About △ WARNING and △ CAUTION Notices	About the Symbols
△ WARNING Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly. Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well as to domestic animals or pets.	The △ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger. The ○ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled. The ● symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

△ WARNING

Do not disassemble or modify by yourself

Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual. Otherwise, your risk causing malfunction.

Do not repair or replace parts by yourself

Be sure to contact your dealer, a Roland service center, or an official Roland dealer. For a list of Roland service centers and official Roland dealers, refer to the Roland website.

Do not use or store in the following types of locations

• Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
• Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
• Exposed to steam or smoke; or are
• Subject to salt exposure; or are
• Exposed to rain; or are
• Dusty or sandy; or are
• Subject to high levels of vibration and shakiness; or are
• Placed in a poorly ventilated location.

Do not allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers with liquid on unit

Do not place containers containing liquid (e.g., flower vases) on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.

Be cautious to protect children from injury

Always make sure that an adult is on hand to provide supervision and guidance when using the unit in places where children are present, or when a child will be using the unit.

Avoid climbing on top of the unit, or placing heavy objects on it

Otherwise, your risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

Precautions if liquid leaks from the product

If liquid leaks from the internal lithium-ion battery, observe the following precautions.
• Do not touch the liquid with your bare hands.
• If any of the leaking fluid gets into your eyes, the loss of vision may result. Do not rub your eyes; use clean water to flush them thoroughly. Then, promptly see a doctor.
• Burning of the skin or dermatitis may result if fluid has gotten onto your skin or clothing. Use clean water to flush affected areas thoroughly; then, promptly see a doctor.

Power Supply: Use of Batteries

This product is equipped with a lithium-ion battery.
• Even if you do not use this product for an extended period of time, you should charge it once every three months to prevent the internal lithium-ion battery from degrading.
• Ambient temperature range during charging: 5–35°C
However, in order to take full advantage of the rechargeable lithium-ion battery's performance, we recommend that you charge it in a temperature range of 10–30°C.

If you need to dispose of this product, do not simply discard it with your household waste; if the internal lithium-ion battery becomes unusable, you should dispose of it in compliance with local regulations.

This unit contains a lithium-ion battery. When disposing of this unit, please observe the regulations applicable to your locality. Never remove the lithium-ion battery. Doing so may cause burning or fire.

Additional Precautions

• Never strike or apply strong pressure to the display.
• When disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
• When disposing of the packing carton or cushioning material in which this unit was packed, you must observe the waste disposal regulations that apply to your locality.

Intellectual Property Right

Roland and BOSS are either registered trademarks or trademarks of Roland Corporation in the United States and/or other countries.
Company names and product names appearing in this document are registered trademarks or trademarks of their respective owners.

Deutsch

Lesen Sie die Anleitung vollständig, bevor Sie das Gerät verwenden, um sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung zur Referenzzwecken auf.

Aufladen der Batterie des Geräts

Wenn das Batteriesymbol eine nur noch geringe Spannung anzeigt () , laden Sie die Batterie auf. Verwenden Sie das beigefügte USB-Aufladekabel, um das Gerät mit einem handelsüblichen USB AC-Adapater zu verbinden.

* Verwenden Sie für den Aufladevorgang das beigefügte USB-Kabel. Verwenden Sie das beigefügte Kabel nicht mit anderen Geräten.

Abfragen der Werksvoreinstellungen

Um das Gerät auf seine Werksvoreinstellungen zu setzen, verwenden Sie einen Draht oder das Ende einer Büroklammer, um den [RESET]-Taster zu drücken.

Technische Daten

Stimmereich A0 (27,5 Hz)–C8 (4186,0 Hz)

Referenz-Tonhöhe A4 (431–449 Hz)

Stimm-Methoden Chromatic/Guitar/Bass/Ukulele
Flat Tuning: Regulär–3 Halbtöne darunter

Lebensdauer der Batterien bei Dauerbetrieb ca. 10 Stunden
* Diese Angaben sind variabel und abhängig von den tatsächlichen Umgebungsbedingungen.

Stromversorgung Lithium Polymer-Batterie

Abmessungen 42 (W) x 48 (D) x 58 (H) mm

Gewicht 35 g

Beigefügtes Zubehör Bedienungsanleitung, USB-Aufladekabel

* Dieses Gerät wird bei Nicht-Benutzung nach ca. 5 Minuten automatisch ausgeschaltet (Auto Off-Funktion).

* Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweise zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen

Über die Hinweise △ WARNING und △ VORSICHT

△ WARNING
Diese Warnungen sollen auf die Gefahren hinweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes entstehen können.

△ VORSICHT
Dieses Zeichen wird verwendet, um auf das Risiko von Verletzungen oder Materialschäden hinzuweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes entstehen können.

Die ●-Symbole beziehen sich sowohl auf häusliches Inventar als auch auf Haustiere.

Über die Symbole

△ Dieses Symbol macht auf wichtige Hinweise und Warnungen aufmerksam. Das Zeichen im Dreieck gibt eine genaue Definition der Bedeutung (Beispiel: Das Zeichen links weist auf allgemeine Gefahren hin).

ⓘ Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die zu unterlassen sind. Das Symbol im Kreis definiert dieses Verbot näher (Beispiel: Das Zeichen links besagt, dass das Gerät nicht geöffnet bzw. auseinandergenommen werden darf).

Ⓢ Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die zu tun sind. Das Symbol im Kreis definiert diese Aktion näher (Beispiel: Das Zeichen links besagt, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu ziehen ist).

Die o.g. Faktoren beziehen sich sowohl auf häusliches Inventar als auch auf Haustiere.

Beachten Sie immer folgendes:

Gerät nicht auseinander bauen bzw. modifizieren

Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor, da ansonsten Fehlfunktionen auftreten können. Ausnahmen sind Situationen, in denen Sie in der Bedienungsanleitung ausdrücklich darauf hingewiesen werden.

Reparaturen nicht selbst ausführen

Kontaktieren Sie für Reparaturanfragen Ihren Roland-Vertriebspartner oder ein Roland Service Center. Eine Liste der Roland Service Center und Roland-Vertriebspartner finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Vermeiden Sie Umgebungen mit:

• extremen Temperaturen (z.B. direkte Sonneneinstrahlung, direkte Nähe zu einem Heizkörper)
• zu hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. feuchte Räume, nasse Fußböden)
• Dampf oder Rauch
• Rauchentwicklung
• Regen
• starker Staubentwicklung
• starker Vibration und Instabilität
• schlechter Belüftung

Keine kleinen Gegenstände bzw. Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts

Stellen Sie keine Gegenstände mit Flüssigkeit (z.B. Vasen, Gläser, Flaschen) auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen. Andernfalls kann ein Kurzschluss auftreten oder Fehlfunktionen die Folge sein.

Kinder vor Verletzungen schützen

Wenn Kinder das Gerät bedienen, sollte immer eine erwachsene Aufsichtsperson anwesend sein.

Positionierung

Stellen Sie dieses Gerät nicht in der direkten Nähe von Fernsehern oder Radiogeräten auf, da ansonsten deren Empfang beeinträchtigt werden kann.
• Wenn das Gerät Temperaturunterschieden ausgesetzt war (z.B. nach einem Transport), warten Sie, bis sich das Gerät der Raumtemperatur angepasst hat, bevor Sie es verwenden. Ansonsten können durch Kondensierungs-Flüssigkeit Schäden verursacht werden.
• Lassen Sie dieses Gerät nicht länger auf der Oberfläche einer (Bass-) Gitarre liegen. Andernfalls kann die Beschädigung der Oberfläche beeinträchtigt werden.

Reinigung

• Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Verdünnung, Alkohol oder ähnliche Mittel, da die Geräteoberfläche verfarbt oder beschädigt werden kann.
• Drücken bzw. schlagen Sie nicht auf das Display.
• Wenn Sie Kabel vom Gerät trennen, ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel selbst. Damit beugen Sie eventuellen Beschädigungen der Leitungen im Kabel vor.
• Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen gültigen Bestimmungen.

Zusätzliche Hinweise

• Drücken bzw. schlagen Sie nicht auf das Display.
• Wenn Sie Kabel vom Gerät trennen, ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel selbst. Damit beugen Sie eventuellen Beschädigungen der Leitungen im Kabel vor.
• Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen gültigen Bestimmungen.

Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

Roland und BOSS sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Markenrechte.

Rechtliche Hinweise

• Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, laden Sie dessen interne Lithium-Ionen-Batterie alle drei Monate auf, damit deren Leistungsfähigkeit vollständig erhalten bleibt.
• Erlaubter Temperaturbereich beim Aufladen: 5–35°C
Der Idealbereich für den Aufladevorgang der internen Lithium-Ionen-Batterie liegt zwischen 10–30°C.
• Wenn Sie dieses Produkt wärmen entsorgen müssen, entsorgen Sie dieses separat gemäß den gesetzlich formulierten Sondermüll-Verordnungen für Geräte mit Lithium-Ionen-Batterie.
• Nehmen Sie die Lithium-Ionen-Batterie nicht aus dem Gerät heraus. Ansonsten kann diese explodieren oder sich entflammen.

Stromversorgung/Verwendung von Batterien

• In diesem Produkt ist eine Lithium-Ionen-Batterie eingebaut.
• Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, laden Sie dessen interne Lithium-Ionen-Batterie alle drei Monate auf, damit deren Leistungsfähigkeit vollständig erhalten bleibt.
• Erlaubter Temperaturbereich beim Aufladen: 5–35°C
Der Idealbereich für den Aufladevorgang der internen Lithium-Ionen-Batterie liegt zwischen 10–30°C.
• Wenn Sie dieses Produkt wärmen entsorgen müssen, entsorgen Sie dieses separat gemäß den gesetzlich formulierten Sondermüll-Verordnungen für Geräte mit Lithium-Ionen-Batterie.
• Nehmen Sie die Lithium-Ionen-Batterie nicht aus dem Gerät heraus. Ansonsten kann diese explodieren oder sich entflammen.

Das Gerät nicht belasten und nicht darauf stellen

Andernfalls können Verletzungen auftreten, wenn das Gerät umkippt oder herunterfällt.
• Stellen Sie das Gerät nicht in der direkten Nähe von Fernsehern oder Radiogeräten auf, da ansonsten deren Empfang beeinträchtigt werden kann.
• Wenn das Gerät Temperaturunterschieden ausgesetzt war (z.B. nach einem Transport), warten Sie, bis sich das Gerät der Raumtemperatur angepasst hat, bevor Sie es verwenden. Ansonsten können durch Kondensierungs-Flüssigkeit Schäden verursacht werden.
• Lassen Sie dieses Gerät nicht länger auf der Oberfläche einer (Bass-) Gitarre liegen. Andernfalls kann die Beschädigung der Oberfläche beeinträchtigt werden.

Hinweise bei Austreten von Flüssigkeit

Wenn aus der im Gerät eingebauten Lithium-Ionen-Batterie Flüssigkeit austritt, beachten Sie die folgenden Hinweise.
• Berühren Sie die Batterie-Flüssigkeit nicht mit den Händen.
• Achten Sie streng darauf, dass keine Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gerät.
• Sollte dies dennoch passieren, reiben Sie sich nicht am Auge, sondern spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
• Suchen Sie danach umgehend einen Arzt auf.
• Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gerät, kann es zu Brennen oder entzündlichen Hautreaktionen kommen. Spülen Sie die betroffene Fläche unter fließendem Wasser ab und suchen Sie danach umgehend einen Arzt auf.

Stromversorgung/Verwendung von Batterien

• In diesem Produkt ist eine Lithium-Ionen-Batterie eingebaut.
• Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, laden Sie dessen interne Lithium-Ionen-Batterie alle drei Monate auf, damit deren Leistungsfähigkeit vollständig erhalten bleibt.
• Erlaubter Temperaturbereich beim Aufladen: 5–35°C
Der Idealbereich für den Aufladevorgang der internen Lithium-Ionen-Batterie liegt zwischen 10–30°C.
• Wenn Sie dieses Produkt wärmen entsorgen müssen, entsorgen Sie dieses separat gemäß den gesetzlich formulierten Sondermüll-Verordnungen für Geräte mit Lithium-Ionen-Batterie.
• Nehmen Sie die Lithium-Ionen-Batterie nicht aus dem Gerät heraus. Ansonsten kann diese explodieren oder sich entflammen.

Positionierung

• Stellen Sie dieses Gerät nicht in der direkten Nähe von Fernsehern oder Radiogeräten auf, da ansonsten deren Empfang beeinträchtigt werden kann.
• Wenn das Gerät Temperaturunterschieden ausgesetzt war (z.B. nach einem Transport), warten Sie, bis sich das Gerät der Raumtemperatur angepasst hat, bevor Sie es verwenden. Ansonsten können durch Kondensierungs-Flüssigkeit Schäden verursacht werden.
• Lassen Sie dieses Gerät nicht länger auf der Oberfläche einer (Bass-) Gitarre liegen. Andernfalls kann die Beschädigung der Oberfläche beeinträchtigt werden.

Reinigung

• Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Verdünnung, Alkohol oder ähnliche Mittel, da die Geräteoberfläche verfarbt oder beschädigt werden kann.
• Drücken bzw. schlagen Sie nicht auf das Display.
• Wenn Sie Kabel vom Gerät trennen, ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel selbst. Damit beugen Sie eventuellen Beschädigungen der Leitungen im Kabel vor.
• Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen gültigen Bestimmungen.

Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

Roland und BOSS sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Markenrechte.

Rechtliche Hinweise

• Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, laden Sie dessen interne Lithium-Ionen-Batterie alle drei Monate auf, damit deren Leistungsfähigkeit vollständig erhalten bleibt.
• Erlaubter Temperaturbereich beim Aufladen: 5–35°C
Der Idealbereich für den Aufladevorgang der internen Lithium-Ionen-Batterie liegt zwischen 10–30°C.
• Wenn Sie dieses Produkt wärmen entsorgen müssen, entsorgen Sie dieses separat gemäß den gesetzlich formulierten Sondermüll-Verordnungen für Geräte mit Lithium-Ionen-Batterie.
• Nehmen Sie die Lithium-Ionen-Batterie nicht aus dem Gerät heraus. Ansonsten kann diese explodieren oder sich entflammen.

Guitar

1E
2B
3G
4D
5A
6E

Italiano Prima di usare questo prodotto, leggete attentamente questo Manuale dell'Utente. Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

Ricarica

Quando l'icona della batteria indica che la carica restante è bassa (), caricate la batteria il più presto possibile. Usate il cavo di ricarica USB incluso per collegare questo dispositivo ad un trasformatore di corrente USB disponibile in commercio.

- * Caricate il dispositivo utilizzando il cavo USB incluso. Non utilizzate il cavo USB incluso con altri dispositivi.

Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica

Se volete riportare questo dispositivo alle sue impostazioni di fabbrica, utilizzate una spina per la rimozione delle SIM disponibile in commercio o una graffetta che avrete precedentemente raddrizzato per premere il tasto [RESET].

Specifiche

Intervallo di Accordatura	A0 (27,5 Hz)–C8 (4.186,0 Hz)
Funzione di Riferimento	A4 (431–449 Hz)
Metodo di Accordatura	Cromatico/Chitarra/Basso/Ukelele Accordatura Flat: Standard - 3 semitoni più bassa
Durata prevista della batteria per utilizzo continuo	Circa 10 ore * Queste cifre variano a seconda delle condizioni reali di utilizzo.
Alimentazione	Batteria ai polimeri di litio
Dimensioni	42 (L) x 48 (P) x 58 (A) mm
Peso	35 g
Accessori	Manuale dell'Utente, cavo di ricarica USB

- * L'unità si spegne da sola se rimane inutilizzata per circa 5 minuti (auto-off).
- * Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

PER USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO	
ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE E DANNI ALLE PERSONE	
Ricordo ad AVVISO e ad ATTENZIONE	Ricordo ai Simboli
AVVISO Usare per le istruzioni che avvisano l'utente del pericolo di morte o di gravi danni alla persona se l'unità è usata in modo improprio. Questo simbolo è presente in tutte le situazioni in cui si deve prestare particolare attenzione.	 Questo simbolo avverte l'utente che l'azione non dovrebbe eseguirsi (o tentarsi). L'azione consentita da evitare è indicata nel testo della nota. Il simbolo è presente in tutte le situazioni in cui si deve prestare particolare attenzione.
ATTENZIONE Usare per le istruzioni che avvisano l'utente del pericolo di lesioni o danni materiali se l'unità è usata in modo improprio. Questo simbolo è presente in tutte le situazioni in cui si deve prestare particolare attenzione.	 Questo simbolo avverte che l'azione consentita da evitare è indicata nel testo della nota. Il simbolo è presente in tutte le situazioni in cui si deve prestare particolare attenzione.

----- OSSERVARE SEMPRE LE NORME SEGUENTI -----

AVVISO

Non smontare o modificare da soli l'unità

Non effettuare alcuna operazione a meno che non venga descritta nel Manuale dell'Utente. Altrimenti, rischiate di causare malfunzionamenti.

Non riparate o sostituite parti da soli

Per riparare o sostituire parti da soli, consultate il sito Web Roland.

Non usate o lasciate mai l'unità in luoghi che siano:

- Soggetti a temperature estreme, (per es. esposti direttamente alla luce del sole in un veicolo chiuso, vicino a un condotto di riscaldamento o su apparecchiature che generano calore); o siano
- Umidi (per es., bagni, lavanderie, su pavimenti bagnati); o siano
- Esposti a vapore o fumo; o siano
- Soggetti ad esposizione alla salsedine; o siano
- Esposti alla pioggia; o siano
- Polverosi o sabbiosi; o siano
- Soggetti ad elevati livelli di vibrazione; o siano
- Posizionato in un luogo scarsamente ventilato.

Evitate che nell'unità penetrino oggetti o liquidi: non ponete mai contenitori con liquidi sull'unità

Non appoggiate alcun oggetto che contenga acqua (per esempio, vasi di fiori) su questa unità. Evitate che nell'unità penetrino oggetti (per es. materiali infiammabili, monete, spilli) o liquidi (per es., acqua o succo). Ciò può provocare cortocircuiti, guasti, o altri malfunzionamenti.

Protegete i bambini da possibili danni

È necessaria la supervisione e la guida di un adulto in luoghi in cui sono presenti dei bambini, se questi utilizzano l'unità.

ATTENZIONE

Non salite mai, né ponete oggetti pesanti sull'unità

Altrimenti, rischiate di ferirvi se l'unità dovesse cadere o ribaltarsi.

Precauzioni in caso di perdite di liquidi dal prodotto

In caso di perdite di liquidi dalla batteria interna agli ioni di litio, osservate le seguenti precauzioni:

- Non toccate il liquido con le mani nude.
- Se del fluido perso entra in contatto con gli occhi, può causare perdite della vista. Non sfioratevi gli occhi; usate acqua pulita per sciacquarli abbondantemente. Poi, consultate immediatamente un medico.
- Bruciature della pelle o dermatiti possono essere provocate dal fluido entrato in contatto con la pelle o i vestiti. Usate acqua pulita per sciacquare abbondantemente le aree interessate; poi consultate immediatamente un dottore.

Alimentazione: Uso delle Batterie

Questo prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio.

Anche se non usate questo prodotto per un periodo di tempo prolungato, dovreste caricarlo una volta ogni tre mesi per evitare danni alla batteria interna agli ioni di litio.

Temperatura ambientale durante la carica: 5–35°C. Però, per sfruttare al meglio le prestazioni della batteria ricaricabile agli ioni di litio, consigliamo di caricarla in un intervallo di temperature di 10–30°C.

Se dovete smaltire il prodotto non gettato con la spazzatura domestica: se la batteria interna agli ioni di litio diventa inutilizzabile eliminatela nel rispetto delle normative locali.

Questa unità contiene una batteria agli ioni di litio. Per lo smaltimento dell'unità, osservate le norme vigenti nella vostra nazione.

Diritti di Proprietà Intellettuale

Roland e BOSS sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.

Tutti i nomi dei prodotti e delle aziende menzionati in questo documento sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Español Antes de utilizar este producto, lea atentamente este manual del usuario. Tras la lectura, guarde el documento o los documentos en un lugar accesible para poder consultarlos cuando sea necesario.

Carga de la batería

Cuando el icono de la batería indique que la cantidad restante es baja (), cargue la batería lo antes posible. Utilice el cable de carga USB incluido para conectar este dispositivo a un adaptador de cable USB a la venta en el mercado.

- * Cargue el dispositivo con el cable USB incluido. No utilice el cable USB incluido con ningún otro dispositivo.

Restauración de la configuración de fábrica

Si desea restaurar el dispositivo a su configuración de fábrica, use un pin de extracción de SIM a la venta en el mercado o un clip para papel enderezado para presionar el botón [RESET].

Especificaciones

Rango de afinación	A0 (27,5 Hz)–C8 (4.186,0 Hz)
Tono de referencia	A4 (431–449 Hz)
Modo de afinación	Cromatico/Guitarra/Bajo/Ukelele Afinación plana: Regular – 3 semitonos más baja
Duración esperada de la batería en uso continuo	Aprox. 10 horas * Estas cifras pueden variar en función de las condiciones de uso reales.
Alimentación	Batería de polímero de litio
Dimensiones	42 (anchura) x 48 (fondo) x 58 (altura) mm
Peso	35 g
Accesorios	Manual del usuario, cable de carga USB

- * Este dispositivo se apaga automáticamente tras unos cinco minutos de inactividad (apagado automático).
- * Este documento explica las especificaciones del producto en el momento en que dicho documento se editó. Para estar al día de las últimas novedades, consulte el sitio web de Roland.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD	
INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES	
Acerca de los avisos ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN	Acerca de los símbolos
ADVERTENCIA Se refiere con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente.	 Este símbolo indica al usuario las instrucciones o advertencias a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente.
PRECAUCIÓN Se refiere con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente.	 Este símbolo indica al usuario las instrucciones o advertencias a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente.

----- TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE -----

ADVERTENCIA

No desmonte ni modifique la unidad usted mismo

No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. En caso contrario, podría provocar deficiencias de funcionamiento.

No repare ni sustituya ninguna pieza por su cuenta

Para reparar o sustituir piezas por su cuenta, consulte el sitio Web Roland y los distribuidores oficiales Roland; consulte el sitio web de Roland.

Para obtener una lista de los centros de servicio técnico Roland o la lista de distribuidores oficiales Roland, consulte el sitio web de Roland.

Evite utilizar o almacenar la unidad en los siguientes lugares

- expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún objeto que genere calor, etc.);
- mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- expuestos al vapor o a humos;
- expuestos a entornos salinos;
- expuestos a la lluvia;
- con polvo o con arena;
- expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas;
- con poca ventilación.

No permita que penetren en la unidad objetos extraños ni líquidos, y nunca coloque sobre ella recipientes con líquido

No coloque ningún recipiente con agua encima de esta unidad. Evite que en esta unidad penetren objetos (por ej. flores), no permita que penetren objetos (por ej. material inflamable, monedas, alfileres) ni líquidos (por ej. agua o zumo) en el interior de este producto. Si esto sucede podría producirse un cortocircuito, derivar en un funcionamiento incorrecto o alguna otra deficiencia.

Proteja a los niños de posibles lesiones

Procure en todo momento que un adulto supervise y oriente la utilización de la unidad en lugares donde haya niños, o si un niño va a utilizar la unidad.

PRECAUCIÓN

No se suba sobre la unidad ni coloque encima objetos pesados

En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

Precauciones en caso de que el producto tenga una fuga de líquido

Si saliera líquido de la batería interna de iones de litio, tome las siguientes precauciones:

- No toque el líquido con las manos descubiertas.
- Si le entra líquido en los ojos, podría sufrir una pérdida de visión. No se frote los ojos; use agua limpia abundante para lavárselos bien y acuda a un médico lo antes posible.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel o con la ropa, puede provocar quemaduras en la piel o dermatitis. Use agua limpia abundante para lavarse bien las zonas afectadas y acuda a un médico lo antes posible.

Alimentación: Uso de pilas

Este producto está equipado con una batería de iones de litio.

Aunque no utilice este producto durante un periodo de tiempo prolongado, cárguelo una vez cada tres meses para evitar que la batería interna de iones de litio se degrade.

Temperatura ambiente durante la carga: 5–35°C. Pero, para aprovechar al máximo el rendimiento de la batería recargable de iones de litio, le recomendamos que la cargue en un intervalo de temperatura de 10–30°C.

Cuando vaya a desecharse de este producto, no lo desheche simplemente con la basura doméstica. Si la batería interna de iones de litio queda inutilizable, deséchela de acuerdo con la normativa local vigente.

Esta unidad contiene una batería de iones de litio. Cuando deseches esta unidad, respete la normativa vigente en su localidad. No quite nunca la batería de iones de litio. Si lo hace, puede provocar una explosión o un incendio.

Português Antes de usar este produto, leia com atenção este manual do proprietário. Após a leitura, guarde os documentos em um lugar onde fiquem disponíveis para consulta imediata.

Em carregamento

Quando o ícone da bateria indicar que a carga está baixa (), carregue a bateria o mais rápido possível. Use o cabo de carregamento USB incluído para conectar este dispositivo a um adaptador USB disponível no mercado.

- * Carregue o dispositivo usando o cabo USB que veio incluído. Não use esse cabo USB em nenhum outro dispositivo.

Restaurar os ajustes de fábrica

Se desejar retornar este dispositivo às configurações de fábrica, use um pino de remoção de SIM disponível no mercado ou um clipe de papel reto para pressionar o botão [RESET].

Especificações

Faixa de afinação	A0 (27,5 Hz)–C8 (4.186,0 Hz)
Afinação de referência	A4 (431–449 Hz)
Modo de afinação	Cromatico/Guitarra/Baixo/Ukelele Afinação plana: Regular – 3 semitonos abaixo
Duração estimada da bateria em uso contínuo	Aprox. 10 horas * Esses valores dependem das condições reais de uso.
Fonte de alimentação	Bateria de polímero de litio
Dimensões	42 (L) x 48 (P) x 58 (A) mm
Peso	35 g
Accessórios	Manual do Proprietário, cabo de carregamento USB

- * Este dispositivo desliga automaticamente quando fica ocioso por aproximadamente cinco minutos (auto-off).
- * Este documento explica as especificações do produto no momento em que o documento foi emitido. Para obter as informações mais recentes, consulte o site da Roland.

UTILIZAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO	
INSTRUÇÕES PARA PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS	
Sobre os alertas de AVISO e CUIDADO	Sobre os símbolos
AVISO Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de ferimentos ou ferimento grave se o equipamento não for usado adequadamente.	 Este símbolo indica ao usuário sobre coisas que devem ser feitas para evitar danos pessoais ou danos materiais se o equipamento não for usado adequadamente.
CUIDADO Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de danos materiais se o equipamento não for usado adequadamente.	 Este símbolo indica ao usuário sobre coisas que devem ser feitas para evitar danos pessoais ou danos materiais se o equipamento não for usado adequadamente.

----- SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE -----

AVISO

Desligue o equipamento se ocorrer alguma anomalia ou mau funcionamento

Nos casos a seguir, desligue imediatamente o equipamento e entre em contato com seu distribuidor. Caso contrário, você correrá o risco de provocar um mau funcionamento.

Não repare ou substitua peças por conta própria

Para reparar ou substituir peças por conta própria, consulte o site Web Roland e os distribuidores oficiais da Roland; consulte o site da Roland.

Não use ou armazene nos seguintes tipos de locais

- Sujeitos a temperaturas extremas (ex: luz solar direta em veículos fechados, próximo a um duto de aquecimento em cima de um equipamento de geração de calor);
- Molhados (por exemplo, banheiros, lavatórios ou pisos molhados);
- Expostos a vapor ou fumaça;
- Sujeitos à exposição ao sal;
- Expostos à chuva;
- Empoeirados ou arenosos;
- Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor;
- Coloque em um local mal ventilado.

Não permita que objetos estranhos ou líquidos penetrem no equipamento e nunca coloque recipientes com líquido sobre ele

Não coloque recipientes contendo líquidos (por exemplo, vasos de flores) sobre este produto. Não permita que objetos estranhos (por exemplo: objetos inflamáveis, moedas, alfileres) ou líquidos (por exemplo: água ou suco) penetrem nestes produtos. Isso pode causar curto-circuito, operação defeituosa ou outros tipos de mau funcionamento.

Tomar os devidos cuidados para evitar que as crianças se machuquem

Deixe um adulto encarregado da supervisão e orientação quando o equipamento for utilizado por uma criança ou em lugares onde houver presença de crianças.

CUIDADO

Colocação

Este equipamento pode interferir na recepção de rádio e televisão. Não use o equipamento perto de fortes receptores.

Al transferir a unidade a um lugar cujas condições de temperatura e humidade sejam muito diferentes, é possível que, no interior se origine condensação. Se intenta utilizar a unidade em estas circunstâncias, podrían producirse daños o malfuncionamiento de funcionamento. Por tanto, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.

Do não deixar a unidade conectada à a guitarra ni al baixo durante um período de tempo prolongado. Dependendo do revestimento de la guitarra o el bajo, el material del revestimiento podría perder su tacto.

Manutenimiento

• Não utilize água, álcool, solvente ou qualquer tipo de líquido para limpar a unidade se finge um tipo para evitar que a unidade se deforme ou decolore.

Precauciones adicionales

Nunca golpee ni aplique una presión excesiva a la pantalla.

Cuando desconecte los cables, sujete siempre el conector propiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. De este modo evitará provocar cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable.

A la hora de desmontar el embalaje de cartón o el material acolchado en el que se envía esta unidad, respete las normas de eliminación de desechos vigentes en su localidad.

Derecho de propiedad intelectual

Roland y BOSS son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Los nombres de empresas y productos que aparecen en este documento son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Nederlands Neem deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Bewaar na het lezen het document (de documenten) op een direct toegankelijke plaats.

Opladen

Laad de batterij zo snel mogelijk op als het batterijoplaatogram aangeeft dat ze bijna leeg is (). Gebruik de meegeleverde USB-oplaadkabel om dit apparaat aan te sluiten op een in de handel verkrijgbare USB-netstroomadapter.

- * Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel. Gebruik de meegeleverde USB-kabel niet met een ander apparaat.

De fabrieksinstellingen herstellen

Als u dit apparaat naar de fabrieksinstellingen wilt herstellen, gebruikt u een in de handel verkrijgbare SIM-verwijderingspin of een rechtgehoekig papierclip om de [RESET]-knop in te drukken.

Specificaties

Stembereik	A0 (27,5 Hz)–C8 (4.186,0 Hz)
Referentietoonhoogte	A4 (431–449 Hz)
Stemmmodus	Chromatic/Chitaar/bas/ukelele Vlakke stemming: Normaal – 3 halve tonen lager
Verwachte levensduur van de batterij bij continu gebruik	Ongeveer 10 uur * Deze waarden variëren afhankelijk van de werkelijke gebruiksomstandigheden.
Stroomtoevoer	Lithium-polymerbatterij
Afmetingen	42 (B) x 48 (D) x 58 (H) mm
Gewicht	35 g
Accessoires	Gebruikershandleiding, USB-oplaadkabel

- * Dit apparaat wordt automatisch uitschakeld wanneer het ongeveer vijf minuten inactief is geweest (auto-off).
- * Dit document werd uitgegeven. Raadpleeg de Roland-website voor de meest recente informatie.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN	
INSTRUCTIES TER VERMIDDELING VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSONEN	
Over de aanduidingen WAARSCHUWING en OPGELET	Over de symbolen
WAARSCHUWING Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaar of risico's van ernstige verwondingen indien het apparaat niet wordt gebruikt op de juiste manier.	 Het symbool waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies of waarschuwingen. De specifieke betekenis van het symbool wordt bepaald door het pictogram binnen de tekst van de instructie. Het symbool wordt gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaar of risico's van ernstige verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.
OPGELET Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's van verwondingen of schade aan het apparaat of aan de omgeving.	 Het symbool waarschuwt de gebruiker voor risico's van verwondingen of schade aan het apparaat of aan de omgeving. Het symbool wordt gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's van verwondingen of schade aan het apparaat of aan de omgeving.

----- LET STEEDS OP HET VOLGENDE -----

WAARSCHUWING

Demonteer het apparaat niet zelf en breng er geen wijzigingen in aan

Voer niets uit tenzij u dit wordt opgedragen door de gebruikershandleiding. Anders riskeert u een defect te veroorzaken.

Repareer het apparaat niet zelf en vervang er geen onderdelen

Neem contact op met uw dealer, een Roland-servicecentrum of een officiële Roland-dealer.

Gebruik of bewaar het apparaat niet op plaatsen die:

- aan extreme temperaturen worden blootgesteld (bv. direct zonlicht in een gestloten voertuig, in de buurt van een verwarmingsleiding, op een duto of aqueductum, in de buurt van een warmte producerend);
- nat zijn (bv. bad, wasruimte, op natte vloeren);
- worden blootgesteld aan damp of rook;
- worden blootgesteld aan regen;
- stoffig of zandrig zijn;
- worden blootgesteld aan hoge vochtigheid en schokken; of
- slecht geventileerd zijn.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen; plaats geen voorwerpen met vloeistoffen op het apparaat

Plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten (zoals een vaas) op dit product. Zorg ervoor dat er niet vreemde voorwerpen (bv. brandstof met een open vlam, brandstof met een open vlam, water of vruchtensap) in dit product terechtkomen. Dit kan kortsluiting, storingen of andere defecten veroorzaken.

Bescherm kinderen zodat ze niet gewond kunnen raken

Zorg ervoor dat er altijd een volwassene in de buurt is om toezicht te houden en begeleiding te bieden wanneer het apparaat gebruikt wordt op plaatsen waar kinderen aanwezig zijn of wanneer een kind het apparaat gebruikt.

OPGELET

Ga niet op het apparaat staan en plaats er geen zware voorwerpen op

Anders riskeert u gewond te raken wanneer het apparaat omvalt of valt.

Voorzorgsmaatregelen als er vloeistof uit het product lekt

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht als er vloeistof uit de interne lithium-ionbatterij lekt.

• Raak de vloeistof niet aan met uw blote handen.

• Als de lekkende vloeistof in de ogen komt, kan dit leiden tot verlies van het gezichtsvermogen. Wrijf niet in de ogen; spoel ze overvloedig met schoon water. Raadpleeg vervolgens onmiddellijk een arts.

• Als de vloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, kan de huid droogte of verbranding veroorzaken. Was de huid grondig met water om de aangetaste plekken grondig af te spoelen en raadpleeg onmiddellijk een arts.

Stroomtoevoer: gebruik van batterijen

Dit product is uitgerust met een lithium-ionbatterij.

Zelfs als u dit product gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het op drie maanden opladen om te voorkomen dat de interne lithium-ionbatterij achteruitgaat.

Omgevingstemperatuur tijdens het opladen: 5–35°C. Maar, om het maximale rendement van de oplaatbatterij te bereiken, raden we u aan deze op te laden bij een temperatuurbereik van 10–30°C.

Als u dit product moet weggoien, gooi het dan niet zomaar weg met het huishoudelijk afval. Gooi de interne lithium-ionbatterij weg volgens de plaatselijke voorschriften als ze onbruikbaar wordt.

Dit apparaat bevat een lithium-ionbatterij. Houd u aan de plaatselijke voorschriften wanneer u dit apparaat weggooit. Verwijder nooit de lithium-ionbatterij. Dit kan leiden tot barsten of brand.

简体中文 使用本产品之前，请认真阅读此用户手册。阅读后请妥善保管，以便随时查阅。

充电

当电池图标指示剩余电量不足时 (), 请尽快给电池充电。使用附带的 USB 充电线将本设备连接至市售的 USB 电源适配器。

- * 使用随附的 USB 线缆对设备进行充电。请勿将随附的 USB 线缆用于任何其他设备。